

1. 1950 년에 번역의 합법칙적 대응 이론이 제시되었다. 이 이론을 제시한 사람을 표시하십시오.
 - A) Retsker Y.L.
 - B) Komissarov V.N.
 - C) Vinogradov V.S.
 - D) Kashkin
 - E) Miller J.
2. 통번역의 다양한 측면을 연구하는 일련의 학문 분야를 고르십시오.
 - A) 문체론
 - B) 언어학
 - C) 통번역학
 - D) 심리언어학
 - E) 사회언어학
3. 번역 이론의 주요 부분에 대한 일반 원칙을 공식화한 사람을 고르십시오.
 - A) V.N. Kamissarov
 - B) Y.V. Vannikov
 - C) L.S. Barhudarov
 - D) J. Naida
 - E) Etienne Dolet
4. «번역의 원칙»이라는 책 저자가 누구인지 고르십시오.
 - A) T. Savory
 - B) A. Tytler
 - C) J. Naida
 - D) J. Catford
 - E) J. Muneng
5. 말하는 사람과 거의 동시에 통역하는 방식이다.
 - A) 오역
 - B) 시역, ,
 - C) 동시 통역
 - D) 다자 통역
 - E) 양방향 통역

6. «번역»의 개념 정의를 고르십시오.

- A) 하나의 언어로 이루어진 텍스트를 다른 언어 문자로 바꿔 놓는 행위이다.
- B) 발화자가 말을 끝낸 후 일정한 시간 내에 다른 언어로 통역하는 방식이다.
- C) 소설이나 연극, 시 등의 문예 작품을 번역하는 것이다
- D) 하나의 언어로 이루어진 텍스트를 다른 언어로 구두로 전달하는 행위
- E) 원본의 내용을 빠짐없이 모두 번역하는 것이다.

7. 순차 통역이란...

- A) 출발 텍스트와 도착텍스트 사이의 관계를 뜻하는 것이나, 관계의 본질은 모호하다.
- B) 발화자가 말을 끝낸 후 일정한 시간 내에 다른 언어로 통역하는 방식이다.
- C) 출발어와 도착어 사이에 의미적 일치 관계를 가지는 어휘 단위가 없는 경우이다
- D) 통역을 듣는 사람 뒤에 앉거나 옆에 서서 주위 사람들에게 방해되지 않도록 조용히 속삭여서 통역한다.
- E) 다국어 의사소통

8. 많은 학자들이 번역이 다음과 같은 단위로 나눌 수 있다는 의견을 말한다.

- A) 관용어, 중국어, 사투리
- B) 상투어구, 용어, 상황적 용어, 관용어
- C) 상투어구, 의사소통
- D) 상황적 용어
- E) 문맥, 의역, 용어, 영어, 모국어

9. 한 언어가 다른 언어로부터 단어를 차용할 때, 번역 대상어의 의미를 살려 옮기는 것을 ... 라고 말한다.

- A) 축약
- B) 순차 통역
- C) 동시 통역
- D) 지역
- E) 번역 차용어

10. 다음 중 통번역의 종류에서 등가성의 가장 높은 수준에 해당되는 것을 고르십시오.

- A) 동시 통역
- B) 통역
- C) 번역
- D) 순차 통역
- E) 문학 번역